



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de PLAZENET (Laurence), « Index des œuvres », *L'Histoire éthiopique*, HÉLIODORE, p. 863-870

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5528-5.p.0858](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5528-5.p.0858)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2008. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

INDEX DES ŒUVRES

- A
- À un chef mal éduqué [Plutarque]: 686 n.5.
- Académiques [Cicéron]: 696 n.19.
- Æthiopica Historia. Ein schöne und Liebliche Histori [Héliodore, trad. J. Zschorn]: 746 n.3.
- Æthiopian Historie (An) [Héliodore, trad. Th. Underdowne]: 757, 758, 809, 823.
- Æthiopicæ Heliodori Historiæ Epitome [M. Cruseius]: 758-761, 807, 815, 819-821.
- Africa (L') [Pétrarque]: 684 n.1.
- Ajax [Sophocle]: 200 n.38.
- Alceste [Euripide]: 354 n.26.
- Alector [B. Aneau]: 51, 51 n.65.
- Alexander Severus [Aelius Lampridius]: 694 n.10.
- Amadis: 18, 22 n.29, 48, 49, 825.
- Amours de Théagène et Chariclée [Héliodore, trad. P.-L. Courier]: 146.
- Amours de Théagène et Chariclée (Les) [Héliodore, trad. J. de Montlyard]: 15 n.16.
- Amours pastorales de Daphnis et Chloé (Les) [Longus, trad. J. Amyot]: 19, 20 n.26, 26-30, 43, 47, 98, 563, 566, 570, 707 n.47.
- Anabase (L') [Xénophon]: 799 n.5.
- Andromaque [Euripide]: 261 n.35.
- Annales ecclésiastiques [C. Baronius]: 652 n.124.
- Annales suevici [M. Cruseius]: 758.
- Anthologie historique [Élien]: 77.
- Apophtegmes de rois et de généraux [Plutarque]: 677 n.1, 696 n.21, 701 n.27, 702 n.28, 713 n.11 et n.15, 714 n.17, 734 n.34, 742 n.44.
- Apophtegmes laconiens [Plutarque]: 734 n.34.
- Arcadia [Ph. Sidney]: 12.
- Ars poetica [M.-G. Vida]: 32.
- Art poétique [Horace]: 40, 42, 159 n.3 et n.5, 160 n.6, 689 n.7, 707 n.46, 815 n.22.
- Artamène ou le Grand Cyrus [M. de Scudéry]: 11.
- Astrée (L') [H. d'Urfé]: 11.
- Authentiques [Justinien]: 96.

B

- Berger Extravagant (Le)* [Ch. Sorel]: 12 n.4, 50.
Bibliothèque [Photius]: 58, 59 n.75, 70, 89.
Bibliothèque française (La) [Ch. Sorel]: 12 n.4.
Bibliothèque historique [Diodore de Sicile]: 97, 167 n.1, 302 n.11, 509 n.3, 510 n.5, 679 n.5, 680 n.9.
Breviarum [Eutropius]: 705 n.37.

C

- Chasse royale (La)* [Charles IX]: 719 n.18.
Centuries (Les) [Maxime le Confesseur]: 833.
Chairéas et Callirhoé [Chariton]: 70, 196 n.35.
Champfleury (Le) [G. Tory]: 722 n.12.
Choéphores (Les) [Eschyle]: 356 n.27.
Clarissa Harlowe [S. Richardson]: 16 n.19.
Clélie [M. de Scudéry]: 51.
Cléopâtre captive (La) [G. de La Calprenède]: 31.
Commentarium in Principem requiri doctrinam [Érasme]: 687 n.5.
Conjuration des Espagnols contre la République de Venise (La) [Saint-Réal]: 573.
Constitution des Athéniens (La) [pseudo-Aristote]: 195 n.33.
Contre Agoratos [Lysias]: 317 n.27.
Contre Midas [Démosthène]: 176 n.14.
Conversations sur la critique de la Princesse de Clèves [abbé de Charnes]: 12 n.4.

- Cortegiano (Il), ou Le Courtisan* [B. Castiglione]: 45, 94, 673.
Courtisan (Le) [B. Castiglione]: voir *Cortegiano (Il)* [B. Castiglione].
Cratyle [Platon]: 690 n.*.
Cyropédie [Xénophon]: 695 n.15 et n.16, 721 n.11, 726 n.23.

D

- Danse (La)* [Lucien]: 492 n.17.
De Asse [G. Budé]: 604 n.3.
De dictis et factis Alphonsi regis Aragonum libri quatuor [A. Beccadelli, dit le Panormitain]: 700 n.25.
De Disciplinis [J. L. Vivès]: 34.
De Hercule gallico [Lucien]: 722 n.12.
De Institutione feminæ christianæ [J. L. Vivès]: 34.
De l'usage de l'histoire [Saint-Réal]: 573, 574, 616 n.7.
De la loquacité [Plutarque, trad. J. Amyot]: 20, 94, 666, 667, 676 n.4.
De la nature des animaux [Élien]: 237 n.15, 278 n.24.
De latinæ linguæ usu retinendo [R. Amaseo]: 799 n.5.
De Oratore [Cicéron]: 724 n.16.
De Regio Persarum principatu [B. Brisson]: 833 n.8.
De rerum natura [Lucrèce]: 699 n.23.
Defence of Pætry (A) [Ph. Sidney]: 760.
Deffense et Illustration de la Langue Françoisse [J. Du Bellay]: 722 n.12.
Description de l'Attique (La) [Pausanias]: 195 n.33.

- Description de la Grèce (La)*, ou *Périégèse* [Pausanias]: 378 n.7, 570, 799 n.5.
Deutéronome: 711 n.7.
Dictionnaire [P. Bayle]: 571, 617 n.12.
Dictionnaire [L. Moréri]: 571.
Dion [Synesius]: 589 n.7.
Discorsi del poema eroico [T. Tasso]: 50.
Discorso ovvero Lettera intorno al comporre delle comedie e delle tragedie [G. Giraldi Cinzio]: 31, 670.
Discours [empereur Julien]: 61.
Dom Carlos [Saint-Réal]: 573.
Don Quichotte [M. de Cervantès]: 50, 760.
Du Monde [Aristote]: 815 n.23.
Du Vray et parfait amour [M. Fumée]: 47, 51, 51 n.67, 760.

E

- Eikones* [Philostrate]: 304 n.11.
Éloge de la calvitie [Synésius]: 589 n.7.
Emblèmes [A. Alciat]: 722 n.12.
Énéide (L') [Virgile]: 168 n.3, 755, 759.
Enquête (L') [Hérodote]: 77, 171 n.7, 175 n.13, 196 n.36, 246 n.25, 247 n.26, 250 n.30, 302 n.11, 314 n.21, 371 n.2, 372 n.4, 378 n.7, 386 n.12, 403 n.4, 438 n.4, 465 n.11, 470 n.2, 490 n.15, 506 n.1, 681 n.16, 721 n.11.
Entrée de la Royne en la ville et cité de Paris (L') [G. Bochetel]: 668.
Éphésiaques (Les) [Xénophon d'Éphèse]: 70, 175 n.12, 196 n.36.

- Épigrammes* [Martial]: 703 n.32.
Épitome [M. Crusius]: voir *Æthiopicæ Heliodori Historiæ Epitome* [M. Crusius].
Essais (Les) [M. de Montaigne]: 32, 32 n.50, 84 n.88.
Ethica [Érasme]: 685 n.5, 703 n.30.
Éthiopiennes (Les) [Héliodore]: 16, 17, 23 n.31, 24-26, 26 n.36, 33, 34, 45, 46, 48-52, 55, 56, 56 n.71, 57-59, 59 n.76, 60-62, 69, 70, 72-84, 86-92, 149, 150, 162 n.a, 666, 745, 746, 746 n.3, 747, 747 n.3, 748-752, 752 n.12, 753, 753 n.14, 754-767, 771, 775, 785, 788, 790, 791, 797, 800, 807, 817 n.28, 818 n.37, n.39, n.40 et n.41, 819, 819 n.42 et n.43, 820 n.45 et n.46, 821 n.49, n.50, n.51 et n.52, 822 n.54, 833, 833 n.5 et n.6, 836 n.1.

- Éthique à Nicomaque (L')* [Aristote]: 157 n.2, 161 n.8, 694 n.12.
Euphues and his England [J. Lyly]: 805 n.1.
Euryale et Lucrèce; histoire de deux amants [E. S. Piccolomini]: 652 n.122.
Exhortation aux Grecs [pseudo-Justin]: 681 n.15.
Expédition de Cyrus (L') [Xénophon, trad. R. Amaseo]: 570.

F

- Facta et dicta memorabilia* [Valère Maxime]: 724 n.19.
Fairie Queene (The) [E. Spenser]: 805 n.1.
Fausse Clélie (La) [A.-Th. De Subligny]: 50.

- Female Quixote (The)* [Ch. Lennox]: 50.
Florilegium [Maxime le Confesseur]: 833 n.6.
Fragments [Pindare]: 712 n.10.

G

- Galateo* [G. Della Casa]: 45.
Gallia christiana: 571.
Genèse: 814 n.8.
Géographie (La) [Strabon]: 40, 41 n.53, 42 n.55, 159 n.4, 324 n.1, 437 n.1.
Germano-græciæ libri [M. Crusius]: 768.
Gesta Pontificum Autissiodorensium: 565.
Glossaire [C. Du Cange]: 571.
Gorgias [Platon]: 265 n.2.
Grammatica græca [M. Crusius]: 758.
Grandeurs de Jésus [P. de Bérulle]: 672.
Grands capitaines [Brantôme]: 616 n.6.
Guerre du Péloponnèse (La) [Thucydide]: 319 n.27, 359 n.29.
Guilde des pêcheurs (La) [L. de Grenade]: 750, 752 n.12.

H

- Hecuba (La Tragedie d'Euripide, nommée)* [Euripide, trad. G. Bochetel]: 95, 667, 667 n.4.
Hécube [Euripide]: 30, 667.
Heliodori Aethiopicæ Historiæ libri decem [Héliodore, trad. S. Warschewiczki]: 14 n.13.
Heliodori Aethiopicarum historiarum. Liber primus [Héliodore, trad. R. Guillon]: 14 n.13.

Heliodori Aethiopicarum libri X [Héliodore, éd. D. Pareus]: 14 n.12.

ΗΛΙΟΔΩΡΟΥ ΑΙΘΙΟΠΙΚΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ ΒΙΒΛΙΑ ΔΕΚΑ. *Heliodori historiæ aethiopicæ libri decem, nunquam in lucem editi* [Héliodore, éd. V. Obsopœus]: 13, 13 n.8.
 ‘Ηλιοδώρου Αἰθιοπίκων βιβλία δέκα. *Aethiopicarum libri decem* [Héliodore, éd. J. Bourdelot]: 14 n.11.

ΗΛΙΟΔΩΡΟΥ ΑΙΘΙΟΠΙΚΩΝ ΒΙΒΛΙΑ ΔΕΚΑ. *Heliodori Aethiopicorum libri X* [Héliodore, éd. H. Commelinus]: 13 n.10.

Helléniques [Xénophon]: 82.

Hippolyte [Euripide]: 81, 463 n.10.

Histoire (L') [Hérodien de Syrie]: 772 n.8.

Histoire æthiopique d'Heliodorus (L') [Héliodore, trad. J. Amyot]: 15-20, 20 n.26, 22, 24-28, 30, 31, 33, 38, 40, 43-45, 47, 48, 52, 53, 96, 99, 145, 146, 149, 153, 155, 155 n.a, 553, 566, 570, 574, 665, 666, 668, 670, 673, 745-747, 750, 752 n.12, 753, 753 n.14, 754, 758, 759, 763, 765.

Histoire auguste (L'): 693 n.9.

Histoire babylonienne (L') [Jamblique]: 70.

Histoire d'Alexandre (L') [Quinte-Curce]: 712 n.8.

Histoire de Diodore Sicilien [Diodore de Sicile, trad. R. Macaul et J. Amyot]: 102, 669.

Histoire de Henri second [A. Varillas]: 615 n.5, 655 n.1.

- Histoire de Melun, contenant plusieurs raretez notables* [S. Rouillard]: 27 n.39, 568.
- Histoire des histoires (L')*, avec *l'Idée de l'histoire accomplie* [H. de La Popelinière]: 649 n.109.
- Histoire ecclésiastique des Églises reformées au royaume de France* [Th. De Bèze]: 566 n.4, 576 n.6.
- Histoire généalogique de la maison d'Auvergne (L')* [É. Ba-luze]: 651 n.120.
- Histoire indienne d'Anaxandre et d'Orazie (L')* [F. de Bois-robot]: 12 n.4.
- Histoire naturelle* [Pline l'An-cien]: 278 n.24, 338 n.9, 339 n.10, 440 n.5, 680 n.13, 721 n.10.
- Histoire palladienne (L')* [É. Jo-delle]: 49.
- Histoire romaine* [Appien]: 684 n.1.
- Histoire romaine* [Dion Cassius]: 77, 704 n.36, 706 n.41.
- Histoire romaine* [Tite-Live]: 684 n.1.
- Histoire septentrionale de Persiles et Sigismonde (L')* [M. de Cervantès]: 12, 754, 760 n.24.
- Histoire universelle (L')* [J.-A. de Thou]: 617 n.8.
- Histoire vraie (L')* [Lucien]: 34, 36, 157 n.2.
- Histoires* [Polybe]: 41 n.54, 681 n.14, 772 n.8.
- Historia de los dos leales amantes Theagenes y Chariclea (La)* [Héliodore, trad. F. de Mena]: 762, 763, 827.
- Historia di Heliodoro delle cose ethiopiche* [Héliodore, trad. L. Ghini]: 755, 756, 797.
- Historia Ethiopica. Traslada de Frances en vulgar castellano* [Héliodore, trad. anonyme]: 15 n.18, 755, 791.

I

Ibrahim ou l'illustre Bassa [G. et M. de Scudéry]: 50, 760.

Iliade (L') [Homère]: 19, 80, 170 n.6, 185 n.23, 189 n.27, 196 n.35, 202 n.42, 207 n.44 et n.45, 210 n.46, 236 n.14, 242 n.20, 259 n.34, 266 n.5, 267 n.8, 269 n.12, 281 n.26, 282 n.27, 283 n.29, 293 n.4, 296 n.6, 295 n.7, 297 n.8, 299 n.9, 318 n.26, 340 n.11, 350 n.22, 364 n.32, 373 n.5, 398 n.3, 404 n.5, 406 n.6, 497 n.25, 523 n.13, 526 n.15, 834 n.12.

Incipit Tractatus D. Arnoldi ab-batis Bonaevallis Carnoten-sis de operibus sex dierum, edidit Dionysius Perronnetus [A. de Bonneval]: 652 n.128.

Insignis libri de Scriptoribus ec-clesiasticis [A. Du Saussay]: 632 n.64.

Institution oratoire [Quintilien]: 721 n.10.

Ion [Euripide]: 346 n.19.

Iphigénie en Aulis [Euripide]: 81, 95.

Iphigénie en Aulis [Euripide, trad. J. Amyot]: 31, 32, 668.

Iphigénie en Tauride [Euripide]: 81.

Isis et Osiris [Plutarque]: 713 n.11.

J

Journal [P. de L'Estoile]: 576 n.6.

L

Lettres [Cicéron]: 675 n.3, 821 n.53.

Lettre-traité sur l'origine des romans [P.-D. Huet]: 12, 50.

Leucippé et Clitophon [Achille Tatius]: 70, 77, 90, 175 n.12, 196 n.35, 304 n.14.

Lexicon [Suidas]: 704 n.35. *Voir aussi*: *Souda* (*La*).

Libro delle dame illustri (*De mulieris claris*) [G. Boccace]: 684 n.1.

Livre de Job: 710 n.4.

Livre de la Sagesse: 709 n.1 et n.2, 711 n.6, 718 n.19.

Lois (*Les*) [Cicéron]: 789 n.3.

Lysistrata [Aristophane]: 207 n.45.

M

Maniere de bien traduire d'une langue en autre (*La*) [É. Dolet]: 30.

Médée [Euripide]: 178 n.16.

Melissa [Antonius]: 833, 833 n.5.

Mémoires concernant l'histoire civile et ecclésiastique d'Auxerre et de son ancien diocèse [J. Lebeuf]: 565 n.2, 569 n.9, 571, 571 n.13.

Mémoires pour servir à l'histoire des hommes illustres [J.-P. Nicéron]: 569 n.8, 651 n.118.

Mercator [Plaute]: 697 n.22.

Miscellaneorum centuria secunda [A. Politien]: 162 n.a.

Moralia [Plutarque]: 666, 702 n.29.

Mort Darthure [Th. Malory]: 825.

N

New Arcadia (*The*) [Ph. Sidney]: 760.

Nombres (*Les*): 633 n.69.

Novæ Bibliothecæ Manuscriptorum Librorum [Ph. Labbé]: 20 n.27, 567.

Nuits attiques (*Les*) [Aulu-Gelle]: 694 n.11.

O

Odyssée (*L'*) [Homère]: 25 n.35, 78-80, 86, 168 n.2, 235 n.13, 236 n.14, 238 n.16, 239 n.18 ; 242 n.20, 266 n.5, 271 n.16, 273 n.19 ; 330 n.5, 337 n.8, 350 n.22, 361 n.31, 374 n.6, 387 n.15, 477 n.5, 524 n.14, 759.

Œuvre de la Chasteté (*L'*) [N. de Montreux]: 51, 51 n.66.

Œuvres morales et meslées de Plutarque (*Les*) [Plutarque, trad. J. Amyot]: 20, 27, 30, 96, 101-103, 566, 665, 666, 671, 672, 672 n.18, 673, 705 n.39.

Oiseaux (*Les*) [Aristophane]: 371 n.2.

Oneirokritica [Artémidore d'Éphèse]: 232 n.9.

Orator [Cicéron]: 741 n.42.

Oribasii Sardiani collectorum medicinalium libri [Oribase]: 162 n.a.

Ovid his invective against Ibis [Ovide, trad. Th. Underdowne]: 757.

P

Panegyrique de Trajan [Pline le Jeune]: 660 n.5.

Pastorale (*La*), ou *Daphnis et Chloé* [Longus]: 28, 70, 145.

Paul et Virginie [J.-H. Bernardin de Saint-Pierre]: 16 n.19.
Pensées [B. Pascal]: 573.
Périégèse [Pausanias]: voir *Description de la Grèce* [Pausanias].
Phédon [Platon]: 192 n.29.
Phèdre [Platon]: 274 n.21.
Phénomènes (Les) [Aratos]: 188 n.26.
Philosophia antiqua poetica [A. López Pinciano]: 50, 761.
Poetices libri septem [J.-C. Scalliger]: 50.
Poétique (La) [Aristote]: 161 n.7, 670.
Polexandre [M. Le Roy de Gomberville]: 51.
Politique (La) [Aristote]: 157 n.2, 686 n.1.
Polycraticus [J. de Salisbury]: 703 n.30.
Premier livre de l'histoire d'Aethiopie (Le) [Héliodore, trad. L. de Carle]: 25 n.35.
Préceptes politiques [Plutarque, *Moralia*, 59]: 702 n.29.
Pro Marcello [Cicéron]: 620 n.a.
Pro Murena [Cicéron]: 723 n.13.
Pro Sulla [Cicéron]: 662 n.6.
Projet d'une éloquence royale [J. Amyot]: 17, 44-48, 52, 666, 671, 673, 673 n.20.
Propos de table [Plutarque]: 277 n.23, 338 n.9.
Prose della volgar lingua [P. Bembo]: 45, 673.
Προθεωρία τοῦ Νομοφύλακος [J. Eugenikos]: 91 n.93.
Psaumes: 711 n.5, 718 n.20 et n.21.

Q

Quart Livre (Le) [F. Rabelais]: 48, 48 n.59.

R

République (La) [Platon]: 157 n.1, 709 n.3.
Rhétorique [Ph. Mélancton]: 783 n.12.

S

Sacre et Couronnement de la royne (Le) [G. Bochetel]: 668.
Satires [Horace]: 675 n.2, 691 n.8.
Satires [Juvénal]: 703 n.32.
Second Alcibiade [Platon]: 663 n.7.
Sept livres des histoires de Diodore Sicilien [Diodore de Sicile, trad. J. Amyot]: 20, 98, 564.
Sophonisba [G.-G. Trissino]: 31, 32, 98, 669.
Somme théologique [Th. d'Aquin]: 623.
Sophonisba [G.-G. Trissino, trad. M. de Saint-Gelais et J. Amyot]: 99, 670, 670 n.10.
Souda (La): 706 n.45.
Sur la couronne [Démosthène]: 319 n.27.
Sympose [Platon, trad. L. Regius]: 578 n.14.
Syntax [Ph. Mélancton]: 694 n.11.

T

Τῆς Χαρικλείας ἐρμήνευμα τῆς σώφρονος [Philippe Philagathos]: 90.
The excellent historye of The-seus and Ariadne [Ovide, trad. Th. Underdowne]: 756.

- Théagène et Chariclée* [A. Hardy] : 760
- Théagène et Chariclée* [Cl.-J. Dorat] : 760.
- Théogonie* [Hésiode] : 834 n.12.
- Timée* [Platon, trad. L. Regius] : 578 n.14.
- Τίς ἡ διάκρισις τῶν συγγραμμάτων ὧν τῷ μὲν ἡ Χαρίκλεια; τῷ δὲ ἡ Λευκίππη ὑποθέσεις καθεστήκατον* [M. Psellus] : 89.
- Trabajos de Persiles y Sigismunda (Los)* : voir *Histoire septentrionale de Persiles et Sigismonde (L')* [M. de Cervantès].
- Traité touchant le commun usage de l'écriture françoise* [L. Meigret] : 21.
- Travaux et les Jours (Les)* [Hésiode] : 188 n.26.
- Troades (Les)* [Euripide] : 94, 668.
- Troades (Les)* [Euripide, trad. J. Amyot] : 31, 32.
- Turco-Græciæ libri* [M. Crusius] : 758.
- Tusculanes (Les)* [Cicéron] : 724 n.19.
- Twelfth Night* [W. Shakespeare] : 211 n.47.
- V
- Vida de Lazarillo de Tormes (La)* : 755.
- Vie d'Agésilas* [Plutarque] : 82.
- Vie d'Alexandre* [Plutarque] : 712 n.8 et n.9.
- Vie d'Apollonios de Thyane* [Philostrate] : 60, 75, 308 n.17, 371 n.2, 516 n.11.
- Vie d'Artaterxès* [Plutarque] : 721 n.11.
- Vie de Cicéron* [Plutarque] : 588 n.3, 723 n.13.
- Vie de Démétrius* [Plutarque, trad. J. Amyot] : 94.
- Vie de Démosthène* [Plutarque] : 737 n.37, 743 n.45 et n.46.
- Vie de Fabius Maximus* [Plutarque] : 728 n.30.
- Vie de Marius* [Plutarque] : 706 n.44, 724 n.17.
- Vie de Périclès* [Plutarque] : 719 n.3, 738 n.39.
- Vie de Pyrrhus* [Plutarque] : 706 n.44, 720 n.6.
- Vie de Romulus* [Plutarque] : 95.
- Vie de Sertorius et la vie d'Eumenès (La)* [Plutarque, trad. J. Amyot] : 94.
- Vie de Solon* [Plutarque] : 725 n.22.
- Vie de Thémistocle* [Plutarque] : 686 n.4, 727 n.28, 743 n.47.
- Vie de Thésée* [Plutarque] : 95.
- Vie, doctrines et sentences des philosophes illustres* [Dio-gène Laërce] : 724 n.19.
- Vies de Philopœmen et de Flaminus* [Plutarque] : 95.
- Vies des hommes illustres, grecs et romains (Les)* [Plutarque, trad. J. Amyot] : 20, 20 n.26, 24 n.34, 27, 29, 30, 37-39, 43, 45, 52, 98-100, 103, 563-565, 567, 568, 570, 665, 669-673, 707 n.47.
- Vies des poètes bordelais et pé-rigourdiens* [G. Colletet] : 25 n.35.
- Vies des Sophistes* [Philostrate] : 749, 784 n.14, 815 n.20.
- Vies parallèles (Les)* [Plutarque] : 18, 24, 705 n.39, 733 n.33, 755.
- Vita Plutarchi* [G. Xylander] : 705 n.39.